

4-29-2018

## 21 Deportation - Imperial Edict I

Krikor Guerguerian

Follow this and additional works at: [https://commons.clarku.edu/adana\\_court\\_martial](https://commons.clarku.edu/adana_court_martial)

---

### Recommended Citation

Guerguerian, Krikor, "21 Deportation - Imperial Edict I" (2018). *Adana Confiscation (Courts Martial)*. 21.  
[https://commons.clarku.edu/adana\\_court\\_martial/21](https://commons.clarku.edu/adana_court_martial/21)

This Book is brought to you for free and open access by the Private Materials (Archive 2) at Clark Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Adana Confiscation (Courts Martial) by an authorized administrator of Clark Digital Commons. For more information, please contact [mkrikonis@clarku.edu](mailto:mkrikonis@clarku.edu), [jodolan@clarku.edu](mailto:jodolan@clarku.edu).

Imp. Edict NO 4

Modification

BEY, MINISTER OF  
PUBLIC EDUCATION

Imperial Edict MODIFYING THE CON-  
STITUTION OF THE ARMENIAN CHURCH,  
39 ARTICLES, PUBLISHED IN THE TURKISH  
OFFICIAL JOURNAL TAKVİM-I VAKAYI NO 1611  
JULY 28, 1916, SIGNED BY SULTAN MEHMED REŞAD,  
PRIME MINISTER SAİD HALİM PAŞA; SHEIKHUL  
İSLAM; MUSA KİAZİM EFENDİ; ENVER PAŞA,  
MINISTER OF WAR AND ACTING COMMANDER  
IN-CHIEF OF THE OTTOMAN ARMED FORCES;  
AHMED TALAAAT, MINISTER OF INTERIOR AND  
ACTING MINISTER OF FINANCE; HALİL BEY,  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS; PİRİZADE  
İBRAHİM, MINISTER OF JUSTICE, Abbas Halim  
PAŞA, MINISTER OF PUBLIC WORKS; and AHMED ŞUKRİ

pub. TV. No. 1611, July 28, 1916.

pages 5

The Law in 39 articles  
the  
change introducing changes in constitution  
of the Armenian Church in Turkey  
sanctioned by Sultan Mehmed V Reshad

Signed by Said Halim Pasha, Prime Minister,  
Musa Kiazim Ef, Sheikh-ul-Islam,  
Enver Pasha, Min. of War, & Com. in armed Forces  
Talaat Bey, Min. of Int., and the Acting Min. of Finance,  
Halil, Min. of Foreign Affairs  
Ibrahim, Justice  
Abbas Halim Pasha, Public Works  
Ahmed Shakiri, Min. of Pub. Education



تاریخ تأسیسی  
۱۲۵۷

مور اداره به متعلق خصوصیات ایچون  
طیبه عامه مدیریتته مراجعت اولتور  
تلفون نومروسو: ۸۰۱ استانبول

عامه اجرا و دفترخانی اعلانن  
مقطوعاً بکری و دیگر اعلاناتک  
بهرسطندن ایکی غروش آلتور

# توقیگوسلق

دولت علیه عثمانیه تک جریده رسمیه سیدر

[ هر کومه نشر اولتور ]

تکرار امدان تاریخی  
۱۳۲۶

استانبول وولایات ایچون سه لکی طشار  
غروشدر . پسته اجرتته تابه آونه لردر .  
هقهجه اوتوزغروش استیفا اولتور

مماک اجنبه ایچون سنه لکی  
۴۰ فرانقدر

نسخه سی ۱۰ باره در

نومرو : ۳۶۱۱

بخشینه : ۱۱ شوال ۱۳۳۴ و ۲۸ تموز ۱۳۳۲

سکرنجی سنه

## ارمنی قوخیگوسلق و بطریقکلی نظامنامه ی

مقدمه

ماده : ۱ سیس و اختیارات ارمنی قوخیگوسلقلری توجید و در سعادت  
وقدس ارمنی بطریقکلی دخی بو قوخیگوسلقه علاوه اولتشدر . عثمانلی  
ارمنی لیک ریاست عمومی روحانیسی اشبو قوخیگوسلق و بطریقکلی مالد  
اولوب اجیازین قوخیگوسلقیه علاقه و مناسبتلری کلیاً قطع ایلدشدر .  
قوخیگوس و بطریقکلی محل اقامتی قدسده مار یعقوب مناسرتیدر . دائرة  
روحانیسی ممالک عثمانیه در .

ماده : ۲ بطریق مأموریت برات عالیسیه اشبو نظامنامه ده معین احکام  
دائرمنده و وظائفی ایفا و دولتی او امرینی تنفیذ ایلر . مرجع رسمیسی  
منحصراً مذاهب نظارتیدر و بالکمز امور مذهبی دن دولانی حق مراجعتی  
واردر .

### برنجی باب

#### انتخابات و تشکیلات و وظائف

##### برنجی فصل

##### بطریقکلی اصول و شرائط انتخابیسی

ماده : ۳ قوخیگوسلق و بطریقکلی مقامی انحلال ایلدکده روحانی  
و مختلط مجلسلر اعضای نهایت او ی کون طرفنده بالا اجتماع برات عالی ایله  
منصوب مرخصه لردن برنجی بطریق قائم مقاملر انتخاب ایله مشترکاً  
مذاهب نظارته اشمار ایدرلر . مذاهب نظارتی باب عالی ایله بالخرابه  
قائم مقامک مأموریتنی تصدیق ایدر . متناً قائم مقام قوخیگوس و بطریقکلی  
انتخابی ایچون برنجی صنف روحانیدر و دیگر صنف روحانیدر غیرسندن  
ایکیشر و کیک انتخاب و اعزامنی در حال باخله مرخصه لردر تبلیغ ایلر .  
مرخصه لردرجه بطریقکلی مرکزنده و باحوارنده سانس رهسان ایله  
رهانندن غیرسندن دخی تو لیل جائز ایسه ده . ذات ایلیدن زیاده دائرة  
روحانی تک و کالتی احراز ایدرلر . بوجه ذلله انتخاب ایلدیلر و بللر  
مسئول اولدقلری مرخصه لردن معطل . و بیقه بی حلال اولدی  
قائم مقامت تبلیغات واقعه سی تاریخندن اعتدالات قرق نش کون طرفنده  
بدرجه ایله قائم مقامت تحت رهاننده و مجلس روحانی و محتاط . مسانله  
برنده بالا اجتماع قوخیگوسلق و بطریقکلی شامال اعتدال ایله و ایله و بساق  
مرخصه سی حمرخصه و سائر ایستیفولرک اولدقلری حوی برده و صمیم

## نشان

بدایت خریدن برنجی خسته خانه لره و مؤسسات خیریه سازیه بذل  
معاونت و ایضای خدمت ایدن و کافه جوهراتی مدافعه ملیه جمعیتته اهدا  
ایله برنجی مجلس مبعوثان رئیس حاجی عادل بیک زوجسی امهانی عطیه خانه  
برنجی ره بون شفقت نشانی اعطا اولتشدر .  
بو اراده سینه تک اجراسنه داخله نظاری مأموردر .

۱۱ شعبان ۱۳۳۴ ۳۰ مایس ۱۳۳۲

محمد رشاد

داخله نظاری  
طلعت  
صدر اعظم  
محمد سعید

## قوانین و وظائف

۲۹.۰۸۱.۴۰۰ ابرالی اوراق قدیه اخراجنه مالیه نظارتک

### مأذویتنی متضمن قانون موقت

ماده : ۱ المانیادولتک آلتون ایله واجب التأدییه بکرمی طقوز میلیون  
سکسان بریک دوت یوز لیرالی خزیننه تحویلنی دیون عمومی عثمانیه اداره سنه  
بالتودیع مقابلنده اومقدار اوراق قدیه اخراجنه مالیه نظارتی مأذوندر .  
ماده : ۲ برنجی ماده موجبجه اخراج اولنه حق اوراق قدیه  
صلحک عقدندن برسنه مکرر اصدار ایلدک و اخراج ایلدیلان اوراق قدیه  
مجموعتک مرخصه ضمنه تقابل ایدن مقداری میدان تداولدن قالدیرلنی صورتیه  
بش سنه طرفنده تأدییه اوله جقدر .

ماده : ۳ اشبو اوراق قدیه دن تأدییه باشلانیلدنی تاریخندن اعتباراً  
اون سنه طرفنده ابراز اولتیمانلری خزیننه لره مرور زمانه اوغراه جقدر .  
ماده : ۴ ۱۸ تشرین اول ۱۳۳۱ تاریخلی تداول مجبوری قانونی  
احکامی اشبو اوراق قدیه حقدده جاریدر .

ماده : ۵ اشبو قانونک اجراسنه مالیه نظاری مأذوندر .

ماده : ۶ اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

مجلس عمومی تک کشاننده قویتی تکلف و خلق اوزره اشبو لایحه  
و تویه تک موقفاً مرعیتی و قه ایچن دوتنه علاوه سی اراده ایله .  
۱۱ شوال ۱۳۳۴ ۲۰ تموز ۱۳۳۲

محمد رشاد

صدر اعظم  
محمد سعید

مالیه نظاری  
محمد سعید

تاریخ تاسیسی  
۱۲۴۷

مور اداره به متعلق خصوصیات ایچون  
طبعه عامه مدبر بنه مراجعت اولتور  
تلفون نومروسو: ۸۰۱ استانبول

عاجک، اجرا و دفتر خاقانی اعلانلرندن  
مقطوعاً بکری و دیگر اعلاناتک  
بهر سطرندن ایکی غروش آلتور

# توقیو قوگیوسلوک

دولت علیه عثمانیه تک جریده رسمیه سیدر

[ هر کومه نشر اولتور ]

تکرار امدانی تاریخی  
۱۳۶۶

استانبول و ولایات ایچون سنه لکی طمساق  
غروشدر . بوسته اجرته تابع آونه لردن  
هفته جه او توغروش استبقاً اولتور

عاجک اجنبیه ایچون سنه لکی  
۴۰ فرانقدر  
نسخه سی ۱۰ باره در

نومرو: ۳۶۱۱

تجشبه: ۱۱ شوال ۱۳۳۴ و ۲۸ تموز ۱۳۳۲

سکرنجی سنه

## ارمنی قوگیوسلوک و بطریق لکی نظامنامه سی

مقدمه

ماده: ۱ سبب و اختیار ارمنی قوگیوسلوکلری توجید و درسمادت  
وقدس ارمنی بطریق لکلری دخی بو قوگیوسلوکله علاوه اولنشدر. عثمانلی  
ارمنیلرک ریاست عمومی روحانیسی اشو قوگیوسلوک و بطریق لکه تاند  
اولوب اجیازین قوگیوسلوکلره علاقه و مناسبتلری کلیاً قطع ایدلشدر.  
قوگیوسلوک و بطریق لکل محل اقامتی قدسده مار یاقوب مناسرتیدر. دائرة  
روحانیسی ممالک عثمانیه در.

ماده: ۲ بطریق مأموریت برات عالیسیله اشو نظامنامه ده معین احکام  
دائرة سنده و ناطقنی ایفا و دولتک اوامرینی تنفیذ ایلر. مرجع رسمیسی  
منحصراً مذاهب نظارتیدر و بالکمز امور مذهبی دن دولتی حق مراجعتی  
واردر.

### برنجی باب

#### انتخابات و تشکیلات و وظائف

##### برنجی فصل

بطریق اصول و شرائط انتخابیسی

ماده: ۳ قوگیوسلوک و بطریق لکل مقامی انحلال ایلدکده روحانی  
و مختلط مجلسلر اعضاسی نهایت اویچ کون ظرفده بالا اجتماع برات عالی ایله  
منسوب مرخصه لردن برنی بطریق قائممقاملر انتخاب ایله مشترکاً  
مذاهب نظارته اشمار ایدرلر. مذاهب نظارتی باب عالی ایله بالخبار  
قائم مقامک مأموریتنی تصدیق ایدر. متناً قائممقام قوگیوسلوک و بطریق لکل  
انتخابی ایچون بری صنف روحانیدن و دیگر صنف روحانینک غیریسندن  
ایکیشر و یکک انتخاب و اعزامنی درحال بالمله مرخصه لقلره تبلیغ ایلر.  
مرخصه لقلرجه بطریق لکل مرکزنده و با جوارنده سان رهبان ایله  
رهباندن غیریسندک دخی توکیل جائز ایسه. برذات ایکیدن زیاده دائرة  
روحانیه تک و کالتی احراز ایدر. بو صورتله انتخاب ایدیلن وکیللر  
منسوب اولدقلری مرخصه لقلردن معطی بر و شیفتهی حامل اوله رق  
قائم مقامک تبلیغات و اتمه سی تاریخندن اعتباراً نهایت فرق بش کون طرفده  
بطریق قحانه ده قائممقامک تحت ریاستنده و مجلس روحانی و مختلط اعضاسیله  
برلکده بالا اجتماع قوگیوسلوک و بطریق لکل شامل انتخاب و ایستقوسلوک  
مرتبه سی حاز مرخصه و سائر ایستقوسلوکلر اسلملری حاوی برده تنظیم

## نشان

بدایت حربدن بری خسته خانه لره و مؤسسات خیریه سازیه بذل  
معاونت و ایضای خدمت ایدن و کافه مجوهراتی مدافعه ملیه جمعیته اهدا  
ایله بن مجلس معونان رئیس حاجی عادل بکک زوجسی امهانی عطیه خانمه  
برنجی رتبه دن شفقت نشانی اعطا اولنشدر.  
بو اراده سنه تک اجرا سنه داخلیه ناظری مأموردر.

۱۱ شعبان ۱۳۳۴ ۳۰ مایس ۱۳۳۲

محمد رشاد

داخله ناظری  
طلعت  
صدر اعظم  
محمد سعید

## قوانین و نظامات

۲۹.۰۸۱.۴۰۰ ابرالتی اوراق نقدیه اخراجنه مالیه نظارت تک

### مأذونیتنی متضمن قانون موقت

ماده: ۱ المانیادولت تک آلتون ایله واجب التادیبه بکری طقوز میلیون  
سکسان بریبک دوت یوز لیرالتی خزینه تحویلنی دیون عمومی عثمانیه اداره سنه  
بالتودیع مقابلنده او مقدار اوراق نقدیه اخراجنه مالیه نظارتی مأذوندر.  
ماده: ۲ برنجی ماده موجبجه اخراج اوله حق اوراق نقدیه  
صلحک عقدندن برسته صکره ابدار ایدلک و اخراج ایدیلن اوراق نقدیه  
مجموعه تک هر سنه ضمنه تقابل ایدن مقداری میدان تداولن قالدزلتی صورتیله  
بش سنه ظرفنده تادیبه اوله جقدر.

ماده: ۳ اشو اوراق نقدیه دن تادیبه باستانلیدنی تاریخندن اعتباراً  
اون سنه ظرفنده ابراز اولنمیلرلی خزینه لهنه مرور زمانه اوغرایه جقدر.  
ماده: ۴ ۱۸ تشرین اول ۱۳۳۱ تاریخنی تداول مجبوری قانونی  
احکامی اشو اوراق نقدیه حقدنده جاریدر.

ماده: ۵ اشو قانونک اجرا سنه مالیه ناظری مأذوندر.

ماده: ۶ اشو قانون تاریخ نشرندن معتبردر.

مجلس عمومی تک کشادنده قانونیتی تکلیف اولنقی اوزره اشو لایحه  
قانونیه تک موقفاً مرعیتی و قوانین دولته علاوه سی اراده ایلدم.  
۱ شوال ۱۳۳۴ ۲۵ تموز ۱۳۳۲

محمد رشاد

صدر اعظم  
محمد سعید

مالیه ناظر وکیل  
طلعت

ایدرلر . بومامله رأی خنی ایله اجرا قنلور . و اوصاف نظامیهی حائر اوله رق حقدنه رأی و بریلن مرخصه و ایسقبوسلر قزانقلری آرائک مقدارینه باقمیوب داخل دفتر ایدیلولور . مرحله بونلرک مقداری بیدین اقل اوله ماز . مذکور دفتر قائم مقام طرفدن مذاهب نظارتنه تقدیم اولتور . مذاهب نظارتی باب عالی ایله باخباره دفترک محتوی اولدینی اسملردن اسباب ملکیه طولایسیله انتخابی حکومتجه تنسیب ایدیلملر بولندیقی تقدیرده انلری استننا ایدرک مناقیسندن انتخابک اجرائی قائم مقامنه جواباً تبلیغ ایدر . متاقباً هیئت انتخابیه اوصورتله اجماع ایدرک حکومتجه قبول اولسان نامردردن اوحنی رأی خنی و اکثریت مطلقه ایله تقریق ایلر و بونلردن بری منحصرأ مجلس روحانی جانبدن کذک رأی خنی و اکثریت مطلقه ایله قوتوغیکوس و بطریقک بالاتخاب اولبده هیئت انتخابیه طرفدن تنظیم ایدیلهجک مضبوطه مذاهب نظارتنه تقدیم و انتخاب واقمک تصدیق عالییه اقتزانی استندا اولتور . بونک اوزرینه بالاسنیدان شرفصادر اوله جق اراده سنیه حضرت پادشاهینک مذاهب نظارتندن تبلیغی متعاقب مراسم لازمه مذهبه بالایفا قوتوغیکوس و بطریق وظائف روحانیسنه مباشرت ایلر .

ماده : ۴ : بطریقک نامزد کوستریلهجک ذواتک ایسقبوسلق مرتبه روحانیسنی حائر و اباً عن جد تنیبه عثمانیه دن بولنمی و اخلاق و افعالیه دولتک و جماعتک امنیت و اعتمادی قزانش و هیچ بر صورتله محکومیت جزائییه دوچار اولماش و لاقبل بش سنه بر مرخصه لئی حسن اداره ایلیش اولمی و سناً قرق بشدن دون اولماسی و دولتک لسان روسیسه و بقدر الامکان قوانین و نظامات عمومییه احکامنه واقف بولنمی لازمدر .

ایکینجی فصل

مجلس روحانینک صورت تشکل و وظائفی

ماده : ۵ : مجلس روحانی نصفی برات عالی ایله منصوب مرخصه لردن و نصف دیگر بری سائر ایسقبوسلردن اولق اوزره اون ایکی ایسقبوسدن مرکبدر . مجلس روحانییه بطریق ریاست ایدر . غیوبت و معدرتی حالنده اعضادن برنی توکیل ایلر . اعضائک مدت مأموریتلری ایکی سنه در . هر سنه نصفی تبدیل ایدر . اشبو نظامنامه کک تعلیق تعقیب ایدن ابانک سنه نهایتده بوتبیل قرعه ایله اجرا اولتور . مرخصه لئی صفتی حائر اعضائک تبدلرنده مواجه اصولی جریان ایلر . دیگر اعضا هر سنه زمان تبدلن برنی مقدم مجلسجه اکثریت آرا ایله انتخاب ایدیلمر . تساوی آرا وقوعنده بصریقک رأی و بردیگی طرف ترجیح اولتور . بالعموم اعضائک مأموریتلری مذاهب نظارتنک تصدیقیله اجرا اولتور . اعضای متحکم تکرار آخابری حائردر .

ماده : ۶ : مجلس روحانی جماعت امور مذهبه سنه نظارت و ازمی کلیسائک اعتقادات و دوائقی جماعت بیده ترویج و تحکیم ایله حلدن عاظمه دف ایتمک و کسایزله مستخدمینت مطهره حلاله بونمده به و صنف روحانیت اصلاح و ترقیه و احیایه اهلیت و قیاسه نصف ایسقبوس و راه و ایسقبوسمه چ بدمق و رمی مکاشفه تدریسات مذهبه ک

حسن جریان بافق و مرخصه ل حقدنه جماعتجه وقوع بوله جق شکایاتی تدقیق ایله مقتضایاتی ایفا و مشحل اولان مرخصه لقره مناسلری بالاتخاب مذاهب نظارتی واسطه سیله برات عالیبرینک تصدیقی استندا ایتمک و جماعتجه تکون ایدن مسائل مذهبهی بالتحقیق کلیسائک اصول مرعبه سنه توفیقاً حل و تسویه ایتمکله مکلفدر .

اوچنجی فصل

مجلس مختلطک صورت تشکیله و وظائفی

ماده : ۷ : مجلس مختلط ددری مجلس روحانی اعضادن وسکزی صنف روحانینک غیری . معتبران جماعتدن اوله رق اول ایکی ذاندن مرکبدر و ریاست طبیعی سی بطریقک مقامه عائد اقله برابر بطریق جانبدن اعضای روحانیسن . بونک رئیس و کاتبه تنیبه دخی حائردر . اعضای روحانی مجلس روحانیجه اکثریت آرا ایله تقریق و اعضای غیر روحانیسن بری علی الدوام بطریقک مرکزجه و دیگر بدیی هر مرخصه لردن بر کشی اولق اوزره بالمتاوجه مرخصه لقرجه انتخاب اوله رق جمله سی مذاهب نظارتنک تصدیقیه تنیبه اولتورلر . مدت مأموریتلری ایکی سنه اولوب هر سنه نصفی تبدیل ایدر . اشبو نظامنامه کک تطبیق تعقیب ایدن ایلمک سنه نهایتده بوتبیل قرعه ایله اجرا اولتور . اعضای غیر روحانیسنک منسوب اولدقلری مرخصه لئی دائرهمی و یاخود بطریقک مرکزیه جواریده کی محللر اهابلسندن بولنلری حائردر . بونلردن تبدیل ایدیلملر لاقبل ایکی سنه سکره تکرار انتخاب اولق صلاحیتی احراز ایلملر . فقط اقتضای مدندن مقدم وفات و استعفا کی بر صورتله وقوع بوله جق متحلا انتخاب اولنلر سلفلرینک مدتلری کک اکل ایلمکدن سکره بیکدن انتخاب ایدیلملر .

ماده : ۸ : مجلس مختلطک وظائفی بطریقخانه سندوقک واردات و مصارفته نظارت و طوغریدن طوغرییه بطریقک مربوط کلیسا و مناسترلرله جماعتجه مؤسس مکاتب خصوصیه و خیرات سائریه عائد املاک و عقار و قود متبرعه کک حسن اداره سنه دقت ایتمک و مرخصه لقر داخلنده بولنان مؤسسات مذکورده املانک هر سنه مرخصه ل جانبدن کوندریلهجک حساب چدوللری بالتحقیق ایجاباتی ایفا ایتمک و دولتجه منبر اولان و صیئامه لر موجبجه منافع جماعته ترک و وصیت ایدیلان قود و اموالک . و سوله اولان جهنلره صرفتی عندالحاحه طرق قانونیه به بالمراجعه تأمین ایتمکدن عبارتدر . مجلس مذکور علی اعاده هفته در کون انعقاد ایلر .

ماده : ۹ : مواد سابقه ده بیان اولدینی وجه ایله مجلس روحانی جماعتجه مؤسس مکاتبک علوم مذهبه تدریساتی و مجلس مختلط دخی مکاتب مذکورده مک و واردات و مصارف خصوصاته نظارت ایده یلوب عن العموم مکتبک کک صورت تأسیس و کشادی و ترک هیئت تعلیمی کک اصول تنیبه و تشکیلی تدریسات ابتداییه و ثانیه و عالیته کک اجرائی قوانین عمومییه و معارف صدرتک تقییش و مرافقه سنه تابعدر .

دردنخی فصل

بهریق ایله محسد آره سده کک .

ماده : ۱۰ : بهرقی سنه شخصیه منی مجلس روحانی و محتامه

و بربله جك مآذونيت حكومت محليه و ساطيه مجالس مذكوره اعضائنه تبليغ اولندقدده بونلر اعضادن الكقدمي ايسقوسك تحت رياستده اوله رق بطريخخانه ده بالا اجتماع مشكليك افاداتي و بطريخك ايضاحات تحريه سني عريض و عميق تدقيق ابلدكدن صكره شكايه و اقمه بطريخك سقوطني مستنزم اولديشه نلنان اكثريني تشكيل ايدن لاقول اون دوت راي ايله قرار و يردكيري حالده كيفيتي درحال نظارته و تحريراً بطريخه اشمار ايدرلر. اشبو قرار اوزرينه بطريق نهايت بيكرمي دوت ساعت ظرفنده استمفاسني مذاهب نظارتيه مجلسله بيلديره رك مقامني تركه مجبور اولوب بو مجبوريت ايفا ايدلر ايسه اعضا ك مراجهتي و نظارتك تبليغي اوزرينه كنديسي معرفت حكومته بطريخخانه دن اخراج اولور.

ماده : ۱۶ صورت فوق العاده اجتماع ايدن روحاني و مختلط مجلسله بطريق حقه ده كي شكايه موجب سقوط كورلر ايسه يعني اولبايه اكثريت نلنان آرا حاصل اولر ايسه مشكي اعضا ك درحال استمفا اجلري لازم كه رك برلرينه اشبو نظامنامه موججه ديكرلري انتخاب اولور و بطريق اولان ذات مقام مأموريتده بولندقه مشكليك مجالس مذكوره اعضا قه تكرار انتخاب ايديله منزل .

#### پشجي فصل

##### بطريخخانه ك اداره عمومي سي

ماده : ۱۷ بطريخخانه ده بري بالذات بطريخك و ديكريري روحاني و مختلط مجلسلرك و اوچنيسي ده بطريخخانه سندوقك امور تحريه و قيده و حسابيه سني ايفا ايتك برر باش كاتب ايله لوزمي قدر كتبه دن مركب اولوق اوزره اوچ قلم و بطريخك مآذون ايده جيكي مامالات روحانيه ايله مشتمل و صنف رهبايدن بروكيل و خدمات متفرقه مذهبيه ده استخدام ايدك اوزره احتياج درجه سنده راهب و باباس ايله مقدار كافي خدمه بولنديريلور . بطريق وكيلى و بطريخك قلم هيئي و سالف البيان راهب و باباسلر ايله خدمه طوغربدن طوغريه به بطريق طرفندن و ديكر ايكي قلم هيئتلري ده روحاني و مختلط مجلسله مشتركاً اتخاذ ايديله جك مقررات اوزرينه يه بطريق جاتندن تعين و تبديل اولورلر .

ماده : ۱۸ بطريخك مقامنه وارد اولان اوراق ايحباب ايدن مجلسه حواله ايديلر و مواد مستعجله مستنا اوله رق مجلسله قيد نومرلري صره سيله بالتذكر لازمكلا ن قرارلر اتخاذ اولور .

ماده : ۱۹ بطريخك روحاني و مختلط مجلسله مواد معموله حقه ده اتخاذ ايديله جك قرارلره اعتراض و اسباب موجه درميان ايله مصلحتك تكرار تدقيقي طلبه صلاحيتي بولنديبي كي بوضو رته تكرار اتخاذ اوله جي قرارلر تايد و اصراري ضمن بلديكي و مصلحت خاصه مجلس روحانيه لازم التقدير مسائل اساسيه مذهبيه دن اوناديني حالده مسئوليتي درعه ده ايدرك راي و اجتهاد ذابسيه ايفاي معامله و كيفتي مجلس مذكوره تبليغ ايتك حقيده جا دور . بيله جالدين طولاً ؛ بطريق حقه ده شكايه و قوعنده اون درخمي ماده موججه حررك اولور .

ماده : ۲۰ بطريق ايله روحاني و مختلط مجلسلر اعضا سه و بطريخخانه ك مستخدمين سائره سه اعضا صفي ايحباب ايدن معائن و بيه

اعضاسندن هيچ بري ديكرينه ترجيح ايتيرك حقلرنده معامله مساويه ابراز و مجلسلرك مذاكراتي حسن اداره ايله مغل انتظام افعل و اقولدن احتراز ايتكه مكلف اولديني كي اعضا دخي بطريخه قارشى دائماً حرمشكارانه معامله ايدرك حضور و غيابه ده شرف و حيثيه تقيمه ايرات ايدم جك حرركات و قوه هاندن اجتناب ايتكه مجبوردر .

ماده : ۱۱ مجلس روحاني ايله مجلس مختلطك بطريخخانه دن يشقه بر عمده اجتماع ايتسي و بطريخخانه ده دخي بطريق ايله طرفندن توكيل اوله جق ذواتدن ما عدا كيمسه ك رياستي آلتده طولانسي ممنوعدر . اشبو ممنوعيت خلافته كي اجتماعاته اتخاذ اولنان قرارلر غير متبردر .

ماده : ۱۲ مجلس روحاني و مختلط اعضاسندن برينك بكدبكيكري متعاقب اوچ اجتماعه بلا عذر حاضر بولمامسي استعفا عد اوله رق اشبو نظامنامه موججه برينه ديكرينك اتخاني استنزام ايلر . معذوق بولنانلرك بطريخه بيان حال ايله استحصال مآذونيت ايتلري لازمكلاير . معذوق تيين ايلانلره برينه طرفنده نهايت اوچ ماه رخصت اعطاسه بطريخك صلاحيتي اولوب بوندن زياده مآذونيت و برلسي اعضا ك منسوب اولديني مجلسك انضمام راي و قرارينه موقوفدر . آتخق مذاكرات و معاملات خلافت حقل قلامق ايچون اعضا ؛ مآذونه ك مقداري مجلس هيئتك نلني اصلا تجاوز ايدميه جكدر .

ماده : ۱۳ مجلس روحاني و مختلط اعضاسندن بر ويا بر قاچك خلافت نظام حال و حرركي و قوعنده بطريق كندبكي جلب و دعوتله اول امرده صورت ناز كانه ده اختارات اجرا ايلر و تاثيري كورلديكي قدرده بوللري نهايت ايكي اجتماعه بولمقدن منع ايدر . بوضو رته دوچار مجازات اولان اعضا ك سوء حرركاتي تكرار ايلديكي قدرده بطريخك طليله بونلر داخل اولقسزين روحاني و مختلط مجلسلر برلره رك بلندا كره تبديل و اخرا حلرني اكثريت مطلقه ايله قرارلشدر دقلري حالده حكمي اجرا اولور . بويه باقرار مخصوص جبقار بلانلرك تكرار اتخابلري جائز دكلدر .

ماده : ۱۴ روحاني و مختلط مجلسلردن هر برينك بطريق دن شكايه حقلري وارد شويله كه اعضادن برينك و يا خود بر قاچك كندي وظيفه لرينه متعلق اموردن طولاني بطريق دن شكايتلري و قوعنده كيفتي تحريراً و اسباب موجه درميانله منسوب اولدقلري مجلسه خطاباً بيان ايدرلر . مجلسله دخي بعدالذكر شكايه مذكوره اكثريت مطلقه آرا ايله حقل كورلديكي قدرده اولبايه كي قرارك بطريخه اعلاميله طلب ايضاحات اولور و بطريق طرفندن نهايت اون يش كون طرفنده تحريراً و بربله جك ايضاحات جوابيه بالتدقيق كمايته اكثريته قرار و برلديكي حالده مسئله قايتش اولور . ايضاحات واقعه اكثريته كافي كورلديكي قدرده مجلس مذكور اعضا سي مذاهب نظارته مشتركاً و تحريراً مراجعت و تفصيل كيفته روحاني و مختلط مجلسلرك فوق العاده اوله رق اجتماعه رخصت استده ايدرلر .

ماده : ۱۵ ماده سابقه ده حجه و قوع بولمق استمفا اوزرينه روحاني و مختلط مجلسلرك صورت قوع مادده اجتماعه مذاهب نظارته



و حرره اهللك مفدرى و ارداد مه جوده به كوره مجلس مختلجه هر سه نصيب و بطريق ط و دن بعد تصديق بر صورت مذهب نظارتشده تقديم ايديه حك موازنه دفترى موجب ضدوقدن تسويه و ايا ايدلور .  
 ماده : ٢١ بطريقخانه صندوق مجلس مختلجك تحت نظارتشده و اردادى اولاً بطريقخانه و مساترك املاك مربوطه مى حاصلاندى ، ثانياً جامنجه وقوعه حق ندورات و تبرعاتن ، ثالثاً بلا وارث و فوات ايدين رهانك موال متروك سندن ، رابعاً اداره روحانيه بطريقك مركزيه منسوب ارمى اهالى بيننده كى نكاح و واقفتر و جنازه مراسم كى ماملات مذهبه حاصلاندى و خاصاً سنوى موازنه دفترانده مجلس مختلجق قراريه هر مرخصه نه طرح و توزيع ايديه حك بطريقك عايداندى عبارتدر . بوندن بشقه مرته نام و وسيله ايه اولور ايسه اولسون بطريقخانه جه افراد جامعتدن برنى آلىق ممنوعدر .

اكتنجى باب

مرخصه لقر

ماده : ٢٢ مرخصه لقر بطريقخانه مجلس روحانيسنجه منتخب و طرف دولتدن منصوب اوله رق دائره روحانيه لرى داخلنده برات طالبيله اشبونظامنامه احكامه توفيقاً افاضى مأموريت ايدلور . ابا عن جد تبعه دولت عليه دن بولميا نلرك و جنجه ايه محكوميتى سبق ايدنلرك و سؤ حال ايه مشهور اولانلرك و اونوز بش باشى اكال ايمانلرك و دولتك لسان رسيسنه و بقدر الامكان قوانين و نظامات عموميه احكامه واقف اولميا نلرك مرخصه انتخابى جائز دكلدر .

ماده : ٢٣ مرخصه لقر دائره لرى لرا اقل اولون بشيك ارمى قوسى احتوا ايلك اوزره بكيدين ترتيب و تنظيم اوله جقدر .

ماده : ٢٤ درسمعات مرخصه مى و بطريق و وكيل ، عناوتى و همه حال ايسق بوسلق مرتبه روحانيه سنى حائز اوله جق و مع هذا كرك برات طالبينك احكامنجه و كرك موقع وظيفه جه سائر مرخصه لوردن فرقى بولميه جقدر .

ماده : ٢٥ مرخصه لقرلك و كاتله اداره سى و وكيللر ايچون امرعالى تصديرى جائز دكلدر . انجق مركز مأموريشلردن بر سيب مشرور ايه غيوت ايدن مرخصه لره هاندن برنى نوكل ايدلورلر منحل ر مرخصه لقت اسباب مجره و قوه دن طولانى موقفاً و كالت سوزيله اداره سى لازم كلير و بوزوم مذهب نظارتشده تحقق ايلرايسه بطريقخانه جه منتخب و كللك مأموريتى بانحررات رسميه تصديق اوله بيلير فقط بو وكيل مرخصه لقر مفادنه اسافله بطريقخانه مجلسلى اعضالنده بوله سر .

ماده : ٢٦ مرخصه لرك معتبرنده برى رهاندن و ديكرى معتبران مجلس دن نهايت آئينشدر انس مركز اوله رق ايكي هيت مشاوه بوله جقدر . و هيلرك ركوه صفت رسميه لرى و مرخصه لقر و طاعتدن متولد مسئولنده علاقه و مشاركتى بولميو و طائف مذكوره دن نوع و ماهيته كوره مرخصه لقر حواه ايدم حكى مصادحه كديسه منسوب ايدلور . ر بريت نطق و حرايه ده مرخصه لقت تصديق و قوه

موقوفدر . مذ لور هيندرك اصول انتخابيه سيله ماملات و تبدلاتنه دائر لاره كلن تطلبات بطريقخانه روحانى و مختلط مجلسلرنجه مشتركاً تنظيم ايدله جت و مذهب نظارتك مملوماتيه مرعى التصديق اوله جقدر .  
 ماده : ٢٧ هر مرخصه خانه ك برصندوقى و احتياج درجسنده كته و خدمه سى بولنور . مذكور صندوق و اردادى نكاح و واقفتر و جنازه مراسم كى خصوساندى . اخذ واستيفاء اوله جق مرخصه لقر عايدانيله ارمى هالينك وقوع بوله جق تيراندن و عندالاحتياج كليسا و مساترك لره مؤسسات سائر املاكى حاصلانك مرخصه خانه اداره سى ايچون بطريقخانه مجلس مختلججه تفريق و تخصيص اوله جق مفدارندن عبارتدر .

ماده : ٢٨ مرخصه لقر عنداللزوم منحصرأ و طائف مذهبه افاضى ايچون دائره روحانيه لرى داخلنده كى مواقه حكومت مجليه به اشمار ايلك شرطيله رهاندن و كيللر تميم و اعزام ايدلورلر . بو وكيللرك هيچ برصفت رسميه سى بوقدر .

اوچنجى باب

مواد متفرقه

ماده : ٢٩ بطريقخانه روحانى و مختلط مجلسلرينك اشبونظامنامه مه نك بدايت تطبيقده كى تشكيلات و انتخاباتى وجه آنى اوزره جريان ايلر : اولاً بطريقك مقامنجه مجلس روحانيك با برات عالى منصوب مرخصه لردن تركب ايدم حك آلى اعضاسى موجود مرخصه لر ميانندن بالتفريق دعوت اوله رق مذهب نظارتشده مملومات و بريلير ؛ ثانياً بو صورته تشكيل ايدم حك مجلس روحانيه متباقى آلى اعضا دخى بالانتخاب مأموريشلرى نظارت مشار اليه ايدن تصديق اولنور ؛ ثالثاً مجلس مذكور اعضا سندن مجلس مختلصده مأموريتى ايجاب ايدن دوت ذات دخى بالتفريق بو مجلس ايچون لازم كلن متباقى سكر اعضاسى غير روحانيه دن برى بطريقك مركزى اهاليسندن اولمق اوزره بطريق طرفدن معتبران جماعت ميانندن و حسن حال ايه معروف ذواتدن بالانتخاب حكومتشده تسبب ايدلر ايكي حالده جمله سنك مأموريشلرى مذهب نظارتشجه تصديق ايدلير . اشبونظامنامه نك بدايت تطبيقده مجلس روحانيك عموماً بسقوس مرتبه سنى حائز ذواتدن تشكيلنده تعدد حاصل اولدبى قدرده نقصانك بشدن فضله اولماق اوزره متحيزان رهاندن ذوات مناسبه انتخابيله اكالى حائزدر .

ماده : ٣٠ روحانى و مختلط مجلسلرك رلكده اجتامى اشبونظامنامه ده تعداد اولنان احوال و اسبابه منحصر اولوب بشقه وسيله ايه مشتركاً اجتماع جائز دكلدر .

ماده : ٣١ قونجيكوس و بطريقك قوانين و نظامات موضوعه احكامه و امانع ملك و دوله مخالف حال و حركى وقوعنده درجه سه كوره مذهب نظارتن كديسه قهيات و اخطارات لازمه تحريره ايا اولنور . ولدى الايجاب نظارتن با عالى به اشمار كينته مجلس محسوس و كلاجه تحق ايدم حك فرار اوزره اراده سيمه حضرت پادشاهى عزم ايدله بيلير بوقدر ده بطريقخانه روحانى و مختلط مجلسلرينه حصاً نسطير و رسال قه جق بيوردى ساسى و دريه عل الاسول

اشبویاچہ نظامیہ نیک موقع مزعیته وضعی و نظامات دوله علاوہ سی ارادہ ایلدم . ۲ شوال ۱۳۳۲ ۱۹ نومبر ۱۳۳۲

محمد رشاد

حریہ ناطری و بحریہ ناطری وکیل شیخ الاسلام صدر اعظم  
انور موسی کاظم محمد سمید  
خارجہ ناطری و عدلیہ و مذاہب ناطری و کبلی داخلہ ناطری و مالیہ ناطری وکیل  
خلیل  
نامہ ناطری شورای دولت رئیسی و اوقاف ہایون ناطری و کبلی  
عباس ابراہیم  
معارف ناطری و پوسٹہ و تلفراف و تله فون و تجارت و زراعت ناطری وکیل  
احمد شکر

مہر او صومیہ

صیبه مدیریت عمومیہ سندن :

بزم عالم والدہ سلطانیسی طالبان سندن برخانک مصر چار شوسندن و قزبل طور اقدہ بر خدمتی قزک اورادہ کی عطاردن آلدینی سرور ایہ اتخارہ تصدی ایستکلری مع مافیہ یاییلان تدایر و مداوات عاجلہ ایہ حیاتیاری قورنارلمش اولدینی استخبار قلمشدر . عطارلرک فارماوتی ، ابو جہل قارپوزی ، قطران روحی ، طرطیرمقی ، تیمور پوزان، آبیون، مورفین و مورفین املاحی، اسرارہ خشخاش و خشخاش شروبی، کورویکی اوغلی معجون ، سرور، آق و طاتلی سلمن ، زنجفرہ ، بیت اوقی، قورشون استحضاراتی ، بذرخروج یعنی حب السلاطین، حب الملوک یاغی، ساتونین، خوراسان ، چودار مہموزی و سائر بوکی اجزای سیہ و مضرہ یی و اجزایچیرک بالخاصہ اطبا رچتہ سیلہ فروخت ایتمکہ مجبور اولدقلری مطالباتی سامتہ مآذون اولدقلری عطار و کویکیلر حقتہ کی نظامنامہ نیک برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی مادہ لرنده محرر در . بنا علیہ بعدما نظامنامہ خلافتہ اولہرق صلاحیتری خارجی بو مثالو اجزای سیہ و مضرہ ساتان مصر چارشوسی داخل و خارجہ و محلہ آرد لرنده بو لسان بالجلہ عطار و کویکیلر حقتہ تعقیبات قانونیہ اجراسیلہ جزا قانونی احکامہ توفیقاً مجازات اولہ جقلری مجلس عالی صھی قراریلہ اعلان اولتور

مالیہ نظارتی دیون عمومیہ و مساملات تقدیہ مدیریتندن :

بوزدہ درت فائضلی ۱۸۹۳ سنہ سی تبا کو استقراسنک ۱/۴  
اغستوس ۲۳۲۲ تاریخندہ وعدہ سی حلول ایہہ جک اولان ۴۷۵، نومرولی  
قوبونی ایہ ۱۱/۱۱ حزیان ۲۲۲۲ تاریخندہ کبیدہ قلنان فرعہ دہ نومرولی  
چینان تحویلات بدلانی ۲۴ تشرین ثانی ۳۳۰ تاریخلی قانونک ایکنجی  
مادہ سی موجبہ ۱/۱ اغستوس ۲۲۲ تاریخندہ اعتباراً جمہ و بازار  
کوتلرندن ماعدہ ہر کون خزیبہ مالیہ ورنہ عمومیہ سیجہ ادانی ساعت  
اوچدن اولہ قدر تادیہ اولہ حقدور تعلیفنامہ لولہ بوردرور ۳۱ نومبر ۳۳۲  
۱۳ اغستوس ۹۱۶ تاریخندہ اعتباراً ورنہ عمومی کیشہ لرندن توزیع  
ایہہ حکمی تحویلات مد کورہ حتمیہ لرنہ اعلان اولتور . ۱

برقائ مقام انتخاب و تعیین ایڈیٹورک اوچنجی و دردیخی مادہ لر موجبہ  
خلفنک انتخابہ شروع اولتور .

مادہ : ۳۲ اتوز برنجی مادہ دہ بیان اولنان حال و حرکت  
مرخصدر و یاخود دیگر رعبان و پاپاسلر طرفندن وقوتہ کتیریلر ایہہ  
درجہ سہ کورہ فاعلرینک تیبہ و توینجی و باعزل و تبدیلی حقتہ مذاہب  
نظارتندن ایفا قلنہ حق تبلیغاتک احکامی بطریقخانہ جہ لازم الاتقاددر .  
بوایہہ تردد و تراخی ازانیسی حقلرنده معاملہ انتباہیہ اجرا ایڈیہ جک  
اولان رؤسا و منسوبین روحانیہ نیک حکومتجہ وظیفہ لرندن اخراجی  
و بطریق ایہ مجلس روحانی حقلرنده حکم نظامہ مخالفتارندن طولانی  
مساملات لازمہ نیک اجراسنی استلزام ایلر .

مادہ : ۳۳ بطریقخانہ مجلسرینک اعضای مجلسدہ عموماً و یاخود  
قبلاً اشبویانامہ دہ معین و ملائک خارجندہ کی امورہ مداخلہ و بطریق  
ویا رؤسا و منسوبین روحانیہ یی اولولہہ حرکات و مساملاتہ تحریک ایڈیہ  
کلری و یاخود ماہیت سیاسیہ و ملکیتیہ حائر و یاوا امر و تبلیغات دولتک  
نفیذ و اجراستندہ اشاع تصویباتی متضمن برخط حرکت اختیار ایستکلری  
عادلہ مذاہب نظارتجہ کندیلری توینج و یا تبدیل اولتورلر . حرکتلرینک  
میتہ کورہ معاملہ تبدیلیہ من بعد مجالس مذکورہ یہ داخل اولہ مامق  
لدینی دخی احتوا ایڈیہ ییلر .

مادہ : ۳۴ مواد سابقہ دہ معین مساملات انتباہیہ یی موجب اولان  
حوال و حرکات قوانین عمومیہ جزائیہ احکامتجہ فاعلری حقتہ مجازات  
آردی مستلزم ایہہ ائردہ بشقہ جہ تطبیق و اجرا قلمور .

مادہ : ۳۵ نکاح و واقیز و جنازہ مراسمی کی خدمات مذہبیہ  
نابلندہ رؤسای روحانیہ جہ افراد جماعتن اخدی مجاز اولان عائدانک  
و اعظمیسی و صورت استیفاسی ہیئت روحانیہ نیک تین ایڈیہ جک  
تباہجہ و جماعتک سہ حالتہ نظراً بطریقخانہ روحانی و مختلط مجلسرینجہ  
بو نظامنامہ نیک تاریخ تطبیقندن اعتباراً نہایت ایکی سہ طرفندہ تعیین  
ندیر ایہہ بطریقک مقامندن مذاہب نظارتہ ییلدیریلہ جک و درلجہ دہ  
آ و یا تمدیلاً بعد القبول اشبویانامہ یہ تبدیل ایڈیہ جکدر .

مادہ : ۳۶ تنوعیکوس و بطریق ایچون محل اقامت اتخاذا اولان  
بقیوب مناسترندہ کی رعبان جماعتک اشبویانامہ دہ معین تشکیلات  
یدیہ کورہ حال و موقعی و مناستر ایہہ املاکنک طرز ادارہ سی  
یقخانہ مجلس مختلطک رأی و مطالعہ سہ دہ مراجعت اولدقلدن  
رہ منحصرراً مجلس روحانیہ ، بالتذکر اولایہ دہ برقرارانمہ مخصوص  
م ایڈیہ جک و مذاہب نظارتنک انضمام تصویبیلہ موقع تطبیقہ وضع  
ہ حقدور .

مادہ : ۳۷ ۲۰ رمضان ۱۲۷۹ تاریخلی ارمی بطریقکی نظامنامہ سی  
و خدر .

مادہ : ۳۸ اشبویانامہ تاریخ نشرندن اعتباراً مرعیدر .

مادہ : ۳۹ اشبویانامہ نیک اجزای احکامہ عدلیہ و مذاہب  
ی صموردر .